



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössische Berufsmaturitätskommission EBMK
Commission fédérale de la maturité professionnelle CFMP
Commissione federale di maturità professionale CFMP
Cumissiun federala per la maturitad professiunala CFMP

18. März 2016

Neuer Leitfaden Fremdsprachendiplome

**regelt den Einbezug der Fremdsprachendiplome (FDS)
im Rahmen der Berufsmaturität UND der kaufmännischen
Grundbildung ab Ausbildungsbeginn 2016**



Aktueller Stand (März 2016):

- Neuer Leitfaden, erarbeitet in breit abgestützter Arbeitsgruppe unter Leitung SBFI
- In Anhörung bei Kantonen, Verbänden, Konferenzen, diversen Organisationen etc.
- Anhörung Ende Mai 2016 abgeschlossen
- Voraussichtliche Inkraftsetzung 1. August 2016
- Die folgenden Infos sind noch nicht definitiv!



Gegenüberstellung

Was	Übergangsleitfaden	NEUER Leitfaden
Leitfaden erstellt von	SBFI, Arbeitsgruppe EBMK Sprachen	SBFI, breit abgestützte Arbeitsgruppe, EBMK und SKKAB vertreten
Einbezug Fremdsprachendiplome geregelt für	Berufsmaturität	Berufsmaturität UND Grundbildung Kaufrau/Kaufmann
Gültigkeit	nur für Ausbildungsbeginn 2015	für Ausbildungsbeginn ab 2016
Anerkennung der Fremdsprachendiplome (FSD), die die Abschlussprüfung im entsprechenden Fach ersetzen	durch SBFI, aufgrund Vorschlag der EBMK	durch SBFI; anerkannt werden nach Übergangsfrist künftig nur noch von ALTE zertifizierte FSD



Gegenüberstellung

Was	Übergangsleitfaden	NEUER Leitfaden
anstelle der LAP abgelegte, nicht bestandene Fremdsprachendiplome	je nach Kanton als Ersatz für Abschlussprüfung anerkannt und in Noten umgerechnet ODER NICHT	werden obligatorisch umgerechnet und als Abschlussprüfungsnote gezählt (Änderung Art. 23 der BMV)
Dispensation vom Unterricht/vom QV /von Erfahrungsnoten aufgrund eines erworbenen Fremdsprachendiplotms	möglich	nicht mehr möglich, da FSD nicht alle Lern – bzw. Leistungsziele abdecken; deren Erreichung wird durch Erfa-Noten beurteilt
Gültigkeit der VOR Ausbildungsbeginn erworbenen Fremd- sprachendiplome	kein Verfallsdatum	3 Jahre



Gegenüberstellung

Was	Übergangsleitfaden	NEUER Leitfaden
Notenzuschlag bei Erwerb eines Fremdsprachendiploms, das höher eingestuft ist als das geforderte Abschlussniveau	1 Stufe höher: + 1 Note 2, 3 Stufen höher: Note 6, wenn FSD bestanden	1 Stufe höher: + 1 Note 2, 3 Stufen höher: + 2 Noten; Zulassung zur FSD-Prüfung nur mit Zustimmung der Schulleitung
Umrechnung der im Fremdsprachendiplom erreichten Punkte in Noten	Umrechnungsskala historisch gewachsen, zufällig (?)	Umrechnung nach gleichem Algorithmus für alle FSD; elektronischer Umrechner auf Internetseite SBFI
Anerkennung neuer Fremdsprachendiplome und deren Umrechnung	Anerkennung schwer begründbar, komplizierte Bewirtschaftung	Anerkennung aufgrund einheitlicher Kriterien (ALTE); einfache Umrechnung (Algorithmus)



Was bleibt gleich?

Was	Übergangsleitfaden	NEUER Leitfaden
Einsatz der Fremdsprachendiplome	Kantone bestimmen selbst, welche von SBFJ vorgeschlagenen FSD eingesetzt werden	
Wahlfreiheit: LAP/BMP oder Fremdsprachenzertifikat?	die Lernenden bestimmen selbst, ob sie ein FDS anstelle der regulären/institutionellen Berufsmaturitäts- bzw. Lehrabschlussprüfung ablegen wollen	
Zusammensetzung der EFZ-/BM-Zeugnisnote im entsprechenden Fremdsprachenfach	die Note ergibt sich zu je 50% aus Erfahrungsnote und umgerechneter Note aus FSD	
Beschwerdemöglichkeit gegen Note aus dem Fremdsprachendiplom	richtet sich nach den Reglementen der Organisation, die die FSD anbieten	



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössische Berufsmaturitätskommission EBMK
Commission fédérale de la maturité professionnelle CFMP
Commissione federale di maturità professionale CFMP
Cumissiun federala per la maturitad professiunala CFMP

**VIELEN DANK
FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT!**